



VETERINARSKI SERTIFIKAT ZA KONZERVIRANU HRANU ZA KUĆNE LJUBIMCE NAMJENJENU OTPREMI U ILI PROVOZU KROZ CRNU GORU/ VETERINARY CERTIFICATE FOR CANNED PETFOOD INTENDED FOR DISPATCH TO OR FOR TRANSIT THROUGH MONTENEGRO/ŚWIADECTWO ZDROWIA DLA KARMY W PUSZKACH DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH NA POTRZEBY WYSYŁKI DO CZARNOGÓRY LUB PRZEWOZU TRANZYTOWEGO PRZEZ JEJ TERYTORIUM

DRŽAVA/ COUNTRY/PAŃSTWO

Veterinarski sertifikat za CG/ Veterinary certificate to ME/Świadectwo weterynaryjne do Czarnogóry

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment / ?Czść I: Informacje dotyczące przesyłki	I.1. Pošiljac/Consignor/ Nadawca Name / Ime:/ Nazwa		I.2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference No / Numer referencyjny świadectwa		1.2. a
	Adresa / Address/ Adres		I.3. Centralni nadležni organ / Central competent authority / Właściwa władza centralna		
	Tel./Tel./ Nr tel.:		I.4. Lokalni nadležni organ / Local competent authority:/ Właściwa władza lokalna		
	I.5. Primalac / Consignee / Odbiorca Ime / Name / Nazwa Adresa / Address / Adres Poštanski broj / Postcode / Kod pocztowy Tel./Tel./ Nr tel.:		I.6. Osoba odgovorna za pošiljku u CG / Person responsible for the load in ME / Osoba odgovorna za przesyłkę w Czarnogórze Ime / Name/ Imię i nazwisko Adresa / Address / Adres Poštanski broj / Post code/ Kod pocztowy Tel./Tel. Nr tel.:		
	I.7. Država porijekla / ISO kod / Country of origin / ISO code/ Kraj pochodzenia Kod ISO		I.8. Regija porijekla / Code / Region of origin / Regija porijekla/ Region pochodzenia Kod		I.9. Država odredišta / ISO kod Country of destination / ISO code/ Kraj przeznaczenia Kod ISO
					I.10. Regija odredišta / Kod/ Region of destination / Code/ Region przeznaczenia Kod
	I.11. Mjesto porijekla / Place of origin / Miejsce pochodzenia Ime / Name/ Nazwa Odobreni broj / Approval numer/ Numer zatwierdzenia Adresa / Address / Adres Ime / Name/ Nazwa Odobreni broj / Approval number / Numer zatwierdzenia Adresa / Address / Adres Ime / Name / Nazwa Odobreni broj / Approval number / Numer zatwierdzenia Adresa / Address / Adres		I.12. Mjesto odredišta / Place of destination / Miejsce przeznaczenia Ime/Name / Nazwa Carinsko skladište /Custom warehouse / Skład celny Adresa / Address / Adres Odobreni broj / Approval number / Numer zatwierdzenia Poštanski broj / Postcode / Kod pocztowy		
	I.13. Mjesto utovara / Place of loading / Miejsce załadunku		I.14. Datum otpreme / Date of departure / Data wysyłki		

<p>I.15. Prevozno sredstvo / Means of transport / Środek transportu</p> <p>Avion / Aeroplane / Samolot <input type="checkbox"/> Brad/Ship / Statek <input type="checkbox"/> Zeljeznički vagon / Railway wagon / Wagon kolejowy <input type="checkbox"/></p> <p>Drumsko vozilo / Road vehicle / Pojazd drogowy <input type="checkbox"/> Drugo/ Other / Inne <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification / Oznakowanie</p> <p>Oznake sa dokumenta:/ Documentation references / Dokumenty towarzyszące</p>	<p>I.16. Ulazno granično inspekcijnsko mjesto u Crnu Goru / Entry BIP in Montenegro / Punkt kontroli granicznej w Czarnogórze:</p>				
<p>I.18. Opis pošiljke / Description of commodity / Opis przesyłki</p>	<p>I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Kod towaru (kod HS):</p>				
<p>I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product / Temperatura produktu Sobna temperatura / Ambient / Otoczenia <input type="checkbox"/> Ohlađeno / Chilled / Schlódzony <input type="checkbox"/></p>	<p>I.20. Količina / Quantity / Količina/ Ilość:</p> <p>I.22. Broj pakovanja / Number of packages / Liczba opakowań</p>				
<p>I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Seal/container No / Numer kontenera/plomby</p>	<p>I.24. Način pakovanja / Type of packaging / Rodzaj opakowania</p>				
<p>I.25. Pošiljka je namijenjena za / Commodities certified for / Tovar certyfikowany w celu</p> <p>Ishranu životinja / Animal feedingstuff / Żywnienie zwierząt <input type="checkbox"/></p> <p>Tehničku upotrbu / Technical use / Użycie techniczne <input type="checkbox"/></p>					
<p>I.26. Za provoz kroz CG u treću zemlju / For transit through ME to third country / Tranzyt przez terytorium Czarnogóry do państwa trzeciego <input type="checkbox"/> Treća zemlja / Third country / ISO code / Państwo trzecie Kod ISO</p>	<p>I.27. Za uvoz ili ulaz u CG / For import or admission into ME / Import lub dopuszczenie na terytorium Czarnogóry <input type="checkbox"/></p>				
<p>I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities / Identyfikacja przesyłki</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;">Proizvodni pogon / Broj serije Manufacturing plant / Batch number / Zakład produkcyjny</td> <td style="width: 25%;">Vrsta (Naučni naziv) Species (Scientific name) / Gatunek (nazwa naukowa)</td> <td style="width: 25%;">Odobreni broj objekta/ Approval number of establishment/ Numer zatwierdzenia</td> <td style="width: 25%;">Neto masa / Net weight / Waga netto</td> </tr> </table> <p>Numer partii</p>		Proizvodni pogon / Broj serije Manufacturing plant / Batch number / Zakład produkcyjny	Vrsta (Naučni naziv) Species (Scientific name) / Gatunek (nazwa naukowa)	Odobreni broj objekta/ Approval number of establishment/ Numer zatwierdzenia	Neto masa / Net weight / Waga netto
Proizvodni pogon / Broj serije Manufacturing plant / Batch number / Zakład produkcyjny	Vrsta (Naučni naziv) Species (Scientific name) / Gatunek (nazwa naukowa)	Odobreni broj objekta/ Approval number of establishment/ Numer zatwierdzenia	Neto masa / Net weight / Waga netto		

**II. Podaci o zdravlju / Health information/Informacije
dotyczące zdrowia**II.a. Referentni broj sertifikata /
Certificate reference No /
Numer referencyjny świadectwa

Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da sam pročitao i razumio Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta, naročito njezine članove 8. i 10. i Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, naročito Dodatak XIII., Poglavlje II. i Dodatak XIV., Poglavlje II. i potvrđujem da je gore opisana hrana za kućne ljubimce: *II, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the petfood described above: / Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da sam pročitao i razumio Uredbu (EZ) br. 1069/2009, oraz w szczególności art. 8 i 10, a także rozporządzenie Komisji (UE) nr 142/2011, w szczególności rozdział II załącznika XIII i rozdział II załącznika XIV, i zaświadczam, że karma w puszkach opisana powyżej:*

II.1 proizvedena i skladištena u objektu ili pogonu odobrenom i pod nadzorom nadležnog organa u skladu sa članom 24. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; *I has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009; /została przygotowana i była przechowywana w przedsiębiorstwie lub zakładzie, które zostały zatwierdzone i są nadzorowane przez właściwe organy zgodnie z art. 24 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009;*

II.2 proizvedena isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog porijekla: *I has been prepared exclusively with the following animal by-products: / została przygotowana wyłącznie z następujących produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego:*

(1) bilo / either /albo [-trupova ili dijelova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova ubijenih životinja koji su pogodni za ishranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore / Evropske Unije, ali iz komercijalnih razloga nijesu pogodni za ishranu ljudi;] / [-carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / **[tusz i części zwierząt poddanych ubojowi lub, w przypadku zwierząt łownych, całe uśmiercone zwierzęta lub ich części, które są podatne do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami Czarnogóry/Unii Europejskiej, lecz nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych;]**

(1) i/ili / and/or i/lub [-trupova i sljedećih dijelova porijeklom od životinja koje su zaklane u klanici i za koje je ante mortem pregledom utvrđeno da su pogodne za klanje za ishranu ljudi ili trupova i sljedećih dijelova divljači ustrijeljene za ishranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske Unije: / -carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/ EU: / **tusz i następujących części pochodzących albo ze zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni i zostały uznane za nadające się do uboju w celu spożycia przez ludzi w następstwie kontroli przedubojowej, albo całych zwierząt i ich następujących części pochodzących ze zwierząt łownych uśmierconych z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami Czarnogóry/Unii Europejskiej;**

(i) trupova i dijelova životinja koji su odbačeni kao neprikladni za ishranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije, ali na kojima nema nikakvih znakova bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; / *carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / **tusz lub całych zwierząt i ich części odrzuconych jako nienadające się do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami Czarnogóry/Unii Europejskiej, lecz które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta;***

(ii) glava peradi; / *heads of poultry/ **łbów drobiu;***

(iii) koža i krzna, uključujući njihove dodatke i otpatke, papaka i rogova, uključujući falange, karpalne i metakarpalne kosti, tarzalne i metatarzalne kosti životinja; / *hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals; / **skór i skórkę, łącznie ze skrawkami i obrzynkami, rogów i stóp, łącznie z palczkami oraz kośćmi nadgarstka i śródrečza, kośćmi stopy i śródstopia zwierząt;***

(iv) svinjskih čekinja; / *pig bristles/szczeciny **świńskiej;***

(v) perja; / *feathers; / **piór;**(1) and/or / i/lub [nusproizvodi životinjskog porijekla od živine i lagomorfa zaklanih na farmi kako je navedeno u članu 1. stavu 3. tački d) Uredbe (EZ) br. 853/2004 Evropskog Parlamenta i Savjeta, koji nisu pokazivali nikakve znakove bolesti zarazne na ljude ili životinje] / -animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3) (d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals] / -produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego z drobiu i zajęczaków poddanych ubojowi w gospodarstwie, o których mowa w art. 1 ust. 3 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady, które nie wykazywały żadnych objawów chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta;*

(1) i/ili / and/or i/lub [-krvi životinja, koje nijesu pokazivale nikakve znake bolesti koje se mogu prenijeti putem krvi na ljude ili životinje, dobijene od životinja, koji su zaklani u klanici nakon obavljenog ante mortem pregleda kojim je utvrđeno da su prikladne za klanje za ishranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije;] / [- *blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Montenegro/EU;*] / **[-krvi zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej przez krew na ludzi lub zwierzęta, uzyskanej ze zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni, po uznaniu ich za nadające się do uboju z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi w następstwie kontroli przedubojowej zgodnie z przepisami Czarnogóry/Unii Europejskiej;]**

(1) i/ili /and/or / i/lub [- nusproizvoda životinjskog porijekla koji potiču iz proizvodnje namijenjenih za ishranu ljudi, uključujući odmašćene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora pri preradi mlijeka;] / [- *animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;*] / **[-produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego powstałych podczas wytwarzania produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w tym odmaśczone kości, skwarki i osad z centrifugy lub separatorów otrzymanych w procesie przetwarzania mleka;]**

(1) i/ili /and/or / i/lub [- namirnica životinjskog porijekla ili namirnica koje sadrže proizvode životinjskog porijekla, koje iz komercijalnih razloga, grešaka u proizvodnji, pakovanju ili drugih nedostataka, koji ne predstavljaju nikakvu opasnost za ljude ili životinje, više nijesu namijenjene ishranu ljudi;] / [- *products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;*] / **[-produktów pochodzenia zwierzęcego lub środków spożywczych, zawierających produkty pochodzenia zwierzęcego, które nie są już przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią zagrożenia dla zdrowia ludzi i zwierząt;]**

(1) i/ili / and/or / i/lub [-hrane za kućne ljubimce i hraniva životinjskog porijekla ili hraniva koja sadrže nusproizvode životinjskog porijekla ili dobijene proizvode koji iz komercijalnih razloga, grešaka u proizvodnji, pakovanju ili drugih nedostataka, koji ne predstavljaju nikakvu opasnost za ljude ili životinje, više nijesu namijenjeni za ishranu životinja;] / [- *petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;*] / **[-karmy dla zwierząt**

domowych oraz materiałów paszowych pochodzenia zwierzęcego lub materiałów paszowych zawierających produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego lub produkty pochodne, które nie nadają się już do skarmiania z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią zagrożenia dla zdrowia ludzi i zwierząt;]

(1) *i/ili / and/or / i/lub* [- krwi, placente, vune, perja, dlake, rogova, dijelova kopita i papaka i sirovog mlijeka porijeklom od živih životinja koje nijesu pokazivale nikakve znake bolesti koje se mogu prenijeti tim proizvodima na ljude ili životinje;] / [- *blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;*] / [-krwi, tożyska, wełny, piór, sierści, rogów, ścinków z kopyt i surowego mleka pochodzącego od żywych zwierząt, które nie wykazywały objawów żadnej choroby przenoszonej przez ten produkt na ludzi lub zwierzęta;]

(1) *i/ili / and/or / i/lub* [- akwaticnih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisara, koje nijesu pokazivale nikakve znake bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje;] / [- *aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;*] / [-zwierząt wodnych i części takich zwierząt, z wyjątkiem ssaków morskich, które nie wykazywały żadnych objawów chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta;]

(1) *i/ili / and/or / i/lub* [- nusproizvoda od ribe iz pogona ili proizvodnih objekata za ishranu ljudi;] / [- *animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;*] / [-produktów ubocznych ze zwierząt wodnych pochodzących z przedsiębiorstw lub zakładów wytwarzających produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi;]

(1) *i/ili / and/or / i/lub* [- sljedećih sirovina porijeklom od životinja koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti tim sirovinama na ljude ili životinje; / [- *the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;*] / [-następującego materiału pochodzącego ze zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej przez ten materiał na ludzi lub zwierzęta:

(i) ljuštura školjki s mekim tkivom ili mesom; / *shells from shellfish with soft tissue or flesh*/muszle i skorupy skorupiaków i maź z tkanką miękką i mięsem;

(ii) sljedećih sirovina porijeklom od kopnenih životinja; / *the following originating from terrestrial animals*/ następujące materiały pochodzące ze zwierząt lądowych:

- nusproizvoda iz inkubatorskih stanica / *hatchery by-products* / produkty uboczne z wylęgarni;

- jaja, / *eggs* / jaja

- nusproizvoda jaja, uključujući ljuske jaja, / *egg by-products, including egg shells*./ jajeczne prw tym skorupy jaj;

(iii) jednodnevnih pilića ubijenih iz komercijalnih razloga; / *day-old chicks killed for commercial reasons* / jednodniewe kurczęta uśmiercone w celach handlowych;]

(1) *i/ili / and/or / i/lub* [- nusproizvoda životinjskog porijekla od vodenih ili kopnenih bezkičmenjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje;] / [- *animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;*] / [-produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego z bezkręgowców wodnych lub lądowych, innych niż gatunki chorobotwórcze dla ludzi lub zwierząt;]

(1) *and/or i/lub* [- životinje i njihovi dijelovi iz zooloških redova Rodentia i Lagomorpha, osim materijala Kategorije 1 kako je navedeno u članu 8. tački (a) podtačkama (iii), (iv) i (v) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 i materijala Kategorije 2 kako je navedeno u članu 9. tačkama (a) do (g) te Uredbe;] / [- *animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8 (a) (iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) no 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;*] / [-zwierząt i ich części należących do rzedów gryzoni (Rodentia) i zajęczaków (Lagomorpha), z wyjątkiem materiału kategorii 1, o którym mowa w art. 8 lit. a) ppkt (iii), (iv) i (v) rozporządzenia (WE) nr 1069/2009, oraz materiału kategorii 2, o którym mowa w art. 9 lit. a)–g) tego rozporządzenia;]

(1) *i/ili / and/or / i/lub* [- sirovina porijeklom od životinja koje su bile tretirane određenim materijama zabranjenim Direktivom 99/22/EZ, a pri čemu je uvoz sirovina dozvoljen u skladu s člankom 35(a)(ii) Uredbe (EZ) br. 1069/2009;] / [- *material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;*] / [-materiału otrzymanego ze zwierząt, które były leczone niektórymi substancjami zabronionymi na mocy dyrektywy 96/22/WE, gdy na przywóz materiału zezwolono zgodnie z art. 35 lit. a) ppkt (ii) rozporządzenia (WE) nr 1069/2009;]

II.3 podvrgnuta toplotnoj obradi na minimalnoj vrijednosti Fc od 3 u hermetički zatvorenim kontejnerima; / *has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;* / **została poddana obróbce cieplnej do minimalnej wartości Fc wynoszącej 3 w hermetycznie zamkniętych pojemnikach;**

II.4 analizirana metodom slučajnog uzorka najmanje pet kontejnera iz svake prerađene serije laboratorijskim dijagnostičkim metodama kako bi se osigurala odgovarajuća toplotna obrada cjelokupne pošiljke kako je predviđeno tačkom II.3; / *was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3;* / **próbki pobrane wyrzykowo z co najmniej pięciu kontenerów z każdej przetworzonej partii, zostały przebadane z zastosowaniem laboratoryjnych metod diagnostycznych, aby zapewnić właściwą obróbkę cieplną całej przesyłki, jak przewidziano w pkt II.3;]**

II.5 da su preduzete sve mjere kako bi se spriječila kontaminacija patogenim agensima nakon obrade; / *has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;* / **podjęto wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć skażenia czynnikami chorobotwórczymi po obróbce.**

II.6 hrana za kućne ljubimce opisana gore; / *the petfood described above;* / **karma dla zwierząt domowych opisana powyżej;**

(1) *either / albo* [potiče od drugih preživača osim goveda, ovaca ili koza;] / [*is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals;*] / **[została uzyskana z przeżuwaczy innych niż bydło, owce lub kozy;]**

(1) *or /lub* [dobijeno je od goveda, ovaca ili koza i ne sadrži i nije dobiveno od;] / [*is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from;*] **[została uzyskana z bydła, owiec lub kóz oraz nie zawiera i nie została uzyskana z:**

(1) *either /albo* [goveđi, ovčji i kozji materijali osim onih dobijenih od životinja rođenih, kontinuirano uzgajanih i zaklanih u zemlji ili regiji klasificiranoj kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od BSE-a u skladu s Odlukom 2007/453/EZ.] / [*bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.*] / **[materiału bydłęcego, ovczego ani koziego innego niż materiał pochodzący od zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z decyzją 2007/453 jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE.]**

(1) *or /lub* [(a) specifični rizični materijal kako je definisan u tački 1. Priloga V. Uredbe (EZ) br. 999/2001 Evropskog Parlamenta i Savjeta ili ekvivalentnim veterinarskim zakonodavstvom u Crnoj Gori; / [(a) *specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Montenegro;*] / **[materiału szczególnego ryzyka, o którym mowa w punkcie 1 załącznika V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady lub równoważnych przepisach weterynaryjnych obowiązujących w Czarnogórze;**

(b) *mehanički otkoščeno meso dobijeno od kostiju goveda, ovaca ili koza, osim od onih životinja koje su rođene, kontinuirano uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji klasificiranoj kao zemlja sa zanemarivim rizikom od BSE-a u skladu s Odlukom Komisije 2007/453/EZ, u kojoj nije bilo autohtonog slučaja BSE-a;* / **[mehanički oddzielone mięso uzyskane od kości zwierząt, osim od zwierząt, które zostały urodzone, nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z decyzją 2007/453 jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE.]**

accordance with Commission Decision 2007/453/EC, in which there has been no indigenous BSE case; / mechanicznie odkostnionego mięsa bydła, owiec lub kóz, innego niż materiał pochodzący od zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE zgodnie z decyzją 2007/453/WE;

(c) nusproizvod životinjskog porijekla ili dobijeni proizvod od goveda, ovaca ili koza koje su usmrćene, nakon omamljivanja, laceracijom centralnog nervnog tkiva pomoću izduženog instrumenta u obliku šipke uvedenog u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, osim za životinje koje su rođene, kontinuirano uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji klasificiranoj kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od BSE-a u skladu s Odlukom 2007/453/EZ.]] /animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]] / ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego lub produktów pochodnych uzyskanych z bydła, owiec lub kóz, które zostały uśmiercone po ogłuszeniu, poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki lub poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki, za wyjątkiem zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE zgodnie z decyzją 2007/453/WE.

Napomene / Notes / Uwagi

Dio I: / Part I: / Część I:

— **Rubrika I.6:** Osoba odgovorna za pošiljku u Crnoj Gori: ovu rubriku potrebno je ispuniti samo ukoliko je sertifikat za pošiljke koje se provoze; može se ispuniti ukoliko je sertifikat za pošiljke koje se uvoze. / *Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Montenegro: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.* / **Rubrika 1.6: osoba odgovorna za prasyłkę w Czarnogórze: wypełnić tylko w przypadku świadectwa dla prasyłki tranzytowej; można wypełnić w przypadku świadectwa dla prasyłki importowanej.**

— **Rubrika I.12:** Mjesto odredišta: ovu rubriku potrebno je ispuniti samo ukoliko je sertifikat za pošiljke koje se provoze. Proizvodi u provozu mogu se skladištiti samo u slobodnim zonama, slobodnim skladištima i carinskim skladištima. / *Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.* / **Rubrika 1.12.: mjescie przeznaczenia: wypełnić jedynie w przypadku świadectwa dla prasyłki tranzytowej. Produkty przewożone tranzytem mogą być przechowywane jedynie w wolnych obszarach celnych, składach wolnocłowych i składach celnych.**

— **Rubrika I.15:** Upisati registrski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (avion) ili naziv (broda). Podatke je potrebno upisati u slučaju istovara i pretovara. / *Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.* / **Rubrika 1.15.: numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) albo nazwa (statek); podać informację w przypadku rozładunku i ponownego załadunku.**

— **Rubrika I.23:** za kontejnere s materijalom u rasutom stanju, potrebno je navesti broj kontejnera i broj pečata (ako je primjenjivo). / *Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.* / **Rubrika I.23: W przypadku kontenerów masowych należy podać numer kontenera oraz numer plomby (jeżeli ma zastosowanie).**

— **Rubrika I.25:** tehnička upotreba: bilo koja upotreba, osim hrane za životinje. / *Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.* / **Rubrika I.25: Użycie techniczne: użycie do celów innych niż spożycie przez zwierzęta.**

- **Rubrika I.26 i I.27:** ispuniti zavisno da li se radi o provoznom ili uvoznom sertifikatu. / *Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.* / **Rubrika I.26 i I.27: wypełnić w zależności od tego, czy jest to świadectwo tranzytowe, czy przywozowe.**

(1) Nepotrebno precrtati. / Delete as appropriate / **Niepotrzebne skreślić**

— Boja potpisa i pečata mora biti različita od boje štampe. / *The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.* / **Podpis i pieczęć muszą być innego koloru niż kolor druku.**

— Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u Crnoj Gori. Ovaj sertifikat smije se koristiti jedino u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do dolaska na granično inspeksijsko mjesto. / *Note for the person responsible for the consignment in the Montenegro: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.* / **Uwaga dla osoby odpowiedzialnej za prasyłkę w Czarnogórze. Niniejsze świadectwo służy jedynie celom weterynaryjnym i musi towarzyszyć prasyłce do momentu przybycia do punktu kontroli granicznej.**

Službeni veterinar / *Official veterinarian* / **Urzędowy lekarz weterynarii**

Ime (velikim štampanim slovima): / *Name (in capital letters):* / **Imię i nazwisko (drukowanymi literami):**

Kvalifikacija i titula / *Qualification and title:* / **Kwalifikacje i tytuł**

Datum: / *Date:* / **Data:**

Pečat: / *Stamp:* / **Pieczęć:**

Potpis / *Signature:* / **Podpis:**